

=====

Adobe Acrobat Reader 3.0  
para Microsoft Windows  
Léame

=====

Actualizado: enero de 1997

Este archivo Léame contiene información de última hora sobre el producto Adobe Acrobat Reader 3.0 para Microsoft Windows 3.1, Microsoft Windows 95 y Microsoft Windows NT.

Si desea instrucciones completas sobre el uso de Acrobat Reader, consulte la Guía en pantalla de Acrobat Reader 3.0, que puede hallar en el archivo READER.PDF de la carpeta Help, ubicada en la misma carpeta que Acrobat Reader. Al usar Acrobat Reader, puede seleccionar la opción Ayuda > Guía en pantalla de Reader, que abrirá READER.PDF automáticamente.

Adobe le anima a registrarse como usuario de Acrobat Reader; al darnos sus datos nos ayudará a continuar proporcionándole mejores productos, un mejor servicio y la información más reciente sobre Adobe Acrobat. Si aún no se ha registrado, por favor hágalo en:  
<http://www.adobe.com/acrobat/register.html>

Para ver la información más reciente sobre Acrobat, por favor acceda a:  
<http://www.adobe.com/acrobat/>

## TABLA DE CONTENIDO

Este documento contiene las siguientes secciones:

REQUISITOS DEL SISTEMA  
CUESTIONES Y PROBLEMAS DETECTADOS  
- INSTALACIÓN  
- EXAMINADORES DE LA WEB  
- GENERAL  
- IMPRESIÓN  
READER CON SEARCH

## REQUISITOS DEL SISTEMA

=====

- Ordenador personal con procesador x86 (386 como mínimo; se recomienda 486, Pentium o Pentium Pro)
- Microsoft Windows 3.1, Microsoft Windows para Trabajo en Grupo, Microsoft Windows 95 o Microsoft Windows NT 3.51 o 4.0
- 4 Mb de RAM de aplicación
- 5 Mb de espacio en el disco duro, más 7 Mb de espacio temporal disponibles durante la instalación
- Para visualizar Archivos PDF en un examinador de la Web:  
Netscape Navigator 3.0 o posterior (se recomienda 3.0.1 o posterior)  
o Microsoft Internet Explorer 3.0 o posterior (también puede usar Netscape Navigator 2.0.2, pero tiene ciertas limitaciones; por ejemplo, no podrá usarlo para enviar un formulario PDF. También podría usar otros examinadores de la Web, siempre que sean TOTALMENTE compatibles con las API de Netscape).

## CUESTIONES Y PROBLEMAS DETECTADOS

=====

Si se descubren nuevos problemas, se darán a conocer en la estación de Adobe en la Web: <http://www.adobe.com/acrobat/>

### - INSTALACIÓN

=====

Si ocurre algún fallo durante la instalación de Acrobat 3.0, el programa se desinstalará completamente. Por este motivo, es importante no cerrar prematuramente el instalador pulsando el recuadro de cierre de la esquina superior derecha de la ventana de fondo; esta ventana se cerrará automáticamente. [174928, 178252]

Instalador para Windows 95 o Windows NT -

El instalador a 32 bits de Acrobat Reader instalará el siguiente software para su uso con Microsoft Windows 95 o Microsoft Windows NT:

- AcroRd32.exe, la versión de Acrobat Reader a 32 bits
- PDF.OCX, el programa Acrobat Control for ActiveX, que permite a Microsoft Internet Explorer 3.0 mostrar documentos PDF
- nppdf32.dll, el plug-in de Netscape que permite a Netscape Navigator y los examinadores compatibles mostrar documentos PDF

Si Netscape Navigator 2.0 o posterior está instalado en su ordenador, nppdf32.dll se instalará en \Netscape\Navigator\Program\plugins. Si Adobe PageMill 2.0 o posterior está instalado en su ordenador, nppdf32.dll se instalará en su directorio de plug-ins. El instalador también pondrá una copia del plug-in de Netscape ubicado en el directorio que contiene Acrobat Reader en \Browser\nppdf32.dll. Si desea usar Acrobat Reader con una copia adicional de Netscape Navigator u otro examinador compatible con Netscape, copie nppdf32.dll en su directorio de plug-ins.

Instaladores para Windows 3.1 -

El instalador a 16 bits de Acrobat Reader instalará el siguiente software para su uso SÓLO con Microsoft Windows 3.1 o Microsoft Windows para Trabajo en Grupo:

- AcroRd16.exe, la versión de Acrobat Reader a 16 bits para su uso SÓLO con Microsoft Windows 3.1 o Microsoft Windows para Trabajo en Grupo
- nppdf16.dll, el plug-in de Netscape que permite a Netscape Navigator y los examinadores compatibles mostrar documentos PDF

Si Netscape Navigator 2.0 o posterior está instalado en su ordenador, nppdf16.dll se instalará en \Netscape\Navigator\Program\plugins. El instalador también pondrá una copia del plug-in de Netscape ubicado en el directorio que contiene Acrobat Reader en \Browser\nppdf16.dll. Si desea usar Acrobat Reader con una copia adicional de Netscape Navigator

u otro examinador compatible con Netscape, copie nppdf16.dll en su directorio de plug-ins.

Debido a problemas con algunos administradores de escritorio de Windows 3.1, es posible que el grupo de programas de Adobe Acrobat y el elemento de programa Acrobat Reader no se creen durante la instalación. Por defecto, el programa se instala en el directorio c:\Acrobat3\Read16 y el ejecutable es c:\Acrobat3\Read16\acrord16.exe.

#### Instalación de Quicktime -

Para que Acrobat Reader pueda reproducir archivos .mov, películas o sonidos creados con Apple QuickTime(TM), el ordenador debe tener instaladas las tarjetas de sonido y de vídeo apropiadas, así como el software Apple QuickTime versión 2.0 o posterior. Puede copiar este software en:

<http://quicktime.apple.com/qt/sw/sw.html>

Nombres de plug-ins: puede eliminar plug-ins de la carpeta Plug-Ins de Reader para mejorar el rendimiento y reducir la memoria necesaria para el uso de Reader. Si desea eliminar plug-ins, consulte antes esta lista con los nombres de los archivos de los plug-ins de Reader seguidos por su función:

#### Windows 95 y Windows NT:

aform32.api	Formularios de Acrobat
ahls32.api	Acrobat Highlight Server (resalta los resultados de las búsquedas realizadas en la Web)
asrch32.api	Acrobat Search (instalado con el Acrobat Reader opcional con Search)
ewh32.api	External Window Handler (comunica con el examinador de la Web)
ieweb32.api	Interfaz con el examinador de la Web Internet Explorer
movie32.api	Películas y sonidos
olesrv32.api	OLE Server
weblink32.api	Plug-in Weblink

#### Windows 3.1:

aform16.api	Formularios de Acrobat
ahls16.api	Acrobat Highlight Server (resalta los resultados de las búsquedas realizadas en la Web)
acrosrch.api	Acrobat Search (instalado con el Acrobat Reader opcional con Search)
ewh16.api	External Window Handler (comunica con el examinador de la Web)
movie.api	Películas y sonidos
olesrv.api	OLE Server
weblink16.api	Plug-in Weblink

- EXAMINADORES DE LA WEB

=====

Los problemas detectados al usar Acrobat Reader 3.0 con Netscape Navigator 2.0, Netscape Navigator 3.0 o Microsoft Internet Explorer 3.0 incluyen los siguientes:

Muchos de los métodos de aceleración del teclado de Acrobat Reader (teclas de flecha, RePág/AvPág, etc.) no pueden usarse al visualizar archivos PDF en la ventana de un examinador de la Web. [142844]

Cuando se intenta transmitir archivos PDF grandes que NO han sido optimizados para la transmisión página a página utilizando líneas muy lentas (por ejemplo, mediante módems de baja velocidad), Acrobat Reader puede agotar su tiempo de espera y desconectarse antes de terminar la transmisión del archivo. Alternativamente, es posible que se muestre la primera página del documento pero que al intentar pasar a otra página aparezca una página en blanco hasta que el documento termine de transferirse. [143637, 179356]

Los enlaces y marcadores del tipo "Abrir archivo" que conducen a archivos no PDF no funcionarán mientras se visualiza el archivo PDF en la ventana de un examinador de la Web. [147871]

Al visualizar un archivo PDF en un examinador de la Web, el destino de un enlace Weblink de Acrobat no aparecerá en la barra de control aunque se haya especificado así en la preferencia de Weblink. [144784]

Microsoft Internet Information Server: el programa Microsoft Internet Information Server (IIS) versión 2.0, que se distribuye con Windows NT Server 4.0, admite la transmisión de archivos PDF página a página. No obstante, la versión comercializada de IIS 2.0 tiene un error que hace que no devuelva todos los bytes necesarios para visualizar algunos archivos PDF (hayan sido optimizados o no).

Microsoft ha eliminado estos errores en las versiones actualizadas de tres archivos DLL de Windows NT 4.0 (httpodbc.dll, infocomm.dll y w3svc.dll). Estas versiones se incluyen con Windows NT 4.0 Service Pack 2. Los propietarios de Windows NT 4.0 pueden ponerse en contacto con el servicio de asistencia técnica de Microsoft (el número de teléfono se encuentra en la documentación del producto) y pedir el "NT hot fix number 56945". Si instala Windows NT 4.0 Service Pack 1, asegúrese de instalar este "hot fix" a continuación.

Películas: los archivos PDF con películas y sonidos funcionan en examinadores de la World Wide Web, pero su rendimiento suele ser inaceptable. El plug-in Movie de Acrobat da sus mejores resultados en aplicaciones basadas en disco o en CD-ROM. [174588]

Los documentos con PÁGINAS mayores de 4 megabytes pueden presentar problemas de visualización. [155364]

Problemas detectados al usar Acrobat Reader 3.0 con Netscape Navigator 2.0 o 3.0:

Acrobat Reader 3.0 y Netscape Navigator se comunican entre sí mediante

dos plug-ins instalados por Adobe Acrobat 3.0: uno llamado EWH en el lado de Acrobat (ubicado en la carpeta Reader\PLUG\_INS), y otro denominado nppdf32.dll o nppdf16.dll (ubicado en la carpeta Netscape\Navigator\Program\plugins). Si abre un documento Acrobat desde una copia de Netscape Navigator que usa una versión antigua del plug-in nppdf32.dll o nppdf16.dll, el examinador puede bloquearse. Para evitar problemas, asegúrese de que ambos plug-ins pertenecen a la misma versión de Acrobat.

Si prefiere usar Acrobat Reader como aplicación auxiliar, suprima nppdf32.dll o nppdf16.dll de la carpeta de plug-ins de Navigator y luego configure Acrobat Reader como aplicación auxiliar.

Debido a un error en Navigator, si visualiza un archivo PDF en una ventana, cambia el tamaño de ésta y sale de Netscape antes de que se haya redibujado la página, Netscape y/o Acrobat se bloquearán. [175265]

Al usar el botón Regresar o la opción de menú Ir para volver a un documento PDF visualizado anteriormente, puede que se muestre la página 1 de ese documento aunque ésta no fuera la última que se visualizó. Esto ocurrirá si no se ha transmitido todo el documento o si la opción Transferir en segundo plano todo el archivo del cuadro Preferencias generales no está activada. [122652]

Los cambios realizados en las preferencias de Acrobat mientras se visualizan archivos PDF en Netscape Navigator no se aplicarán hasta que salga de Exchange/Reader y reinicie. [160324]

Para obtener una impresión óptima, use el botón Imprimir de la barra de herramientas de Acrobat en lugar de la opción de menú Imprimir de Navigator. [156393]

Al cambiar el tamaño de una ventana en Navigator puede no actualizarse correctamente el archivo PDF mostrado en ella. [175222]

Si pulsa el icono Weblink en la barra de herramientas de Acrobat o selecciona cualquiera de las opciones de menú de Ayuda > Adobe en la Web, y a continuación inicia Netscape Navigator 3.0, la barra de herramientas y el campo de dirección no se mostrarán. Aumente el tamaño de la ventana de Navigator y podrá verlos. Netscape tiene previsto eliminar este error en su versión 4.0. [161815]

Si cambia la caché de disco de Navigator mientras ejecuta Acrobat Reader 3.0 y visualiza un archivo PDF en la ventana de Navigator, éste se bloqueará. [175091]

Formularios / servidores protegidos: si un botón de formulario envía datos FDF a un servidor https protegido, el usuario deberá activar la opción Preferencias de la red de Navigator, que permite aplicar de forma constante la memoria caché a las páginas recuperadas a través de SSL para que los datos FDF devueltos se procesen correctamente. [161718]

La primera vez que use Netscape Navigator para enviar un formulario en

HTML que devuelva un archivo FDF, Navigator mostrará un cuadro de diálogo informándole de que ha empezado a recibir un archivo del tipo application/vnd.fdf. Pulse el botón para recibirlo y especifique la ubicación de Acrobat Reader.  
[160928]

Asegúrese de que está ejecutando Acrobat Reader antes de enviar un formulario HTML que devuelva un archivo FDF. [162661]

Otros problemas detectados al usar Acrobat Reader 3.0 con Netscape Navigator 2.0 incluyen:

Adobe recomienda que los usuarios de Netscape Navigator utilicen Netscape Navigator 3.0 con Acrobat Reader 3.0. No obstante, si necesita usar Netscape Navigator 2.0, por favor tenga en cuenta las siguientes limitaciones:

Con Netscape Navigator 2.0, es posible visualizar, rellenar e imprimir formularios PDF, pero no enviarlos ni recibirlos; al pulsar el botón de envío no ocurre nada.

Al visualizar un archivo PDF en una ventana de Netscape Navigator, puede seleccionar la opción Presentación preliminar... de Netscape Navigator 2.0, pero no obtendrá una visualización preliminar del archivo PDF; la opción de menú Imprimir marco... imprimirá el archivo.

Los problemas detectados al usar Acrobat Reader 3.0 con Microsoft Internet Explorer 3.0 ó 3.0.1 incluyen:

Al usar Internet Explorer 3.0 con Acrobat 3.0 es posible visualizar, rellenar e imprimir formularios PDF, pero no enviarlos ni recibirlos; al pulsar el botón de envío aparece un mensaje de error.

Internet Explorer 3.0 no muestra los archivos PDF accesibles a través de una URL si éstos no tienen la extensión ".PDF" o ".pdf". Algunos dispositivos de búsqueda en la Web devuelven direcciones URL que no terminan en ".pdf" pero hacen referencia a un archivo PDF. Internet Explorer 3.0.1 intenta mostrar estos archivos, pero lo hace incorrectamente debido a que intenta usar el plug-in de Netscape nppdf32.dll, que no funciona de forma fiable con Internet Explorer.

Las versiones 3.0 y 3.0.1 de Internet Explorer no muestran información resaltada en archivos PDF devueltos por dispositivos de búsqueda en la Web.

Los cambios realizados en las preferencias de Acrobat mientras se visualizan archivos PDF desde Internet Explorer no se aplicarán completamente hasta que reinicie Reader. [160324]

Si al visualizar un archivo PDF en una ventana de Internet Explorer accede a una página HTML, entra en Acrobat Reader y sale de éste, y finalmente vuelve a Internet Explorer y pulsa el botón Atrás, Reader no se reiniciará correctamente (esto se debe a la forma en que

Internet Explorer almacena los controles de ActiveX en la memoria caché).  
[159618]

Cuando un archivo PDF se muestra aparte en una ventana de Internet Explorer, la opción Archivo > Guardar como archivo... de Internet Explorer no lo guardará en disco correctamente. Si lo ha abierto pulsando un enlace que conducía a él desde una página HTML, puede guardarlo en disco como sigue:

- Use el botón Atrás de la barra de herramientas de Internet Explorer para volver a la página HTML que contiene el enlace.
- Pulse el enlace con el botón SECUNDARIO del ratón para acceder al menú emergente.
- Escoja la opción del menú emergente que permite guardar el destino y use el cuadro de diálogo resultante para guardar el archivo PDF en el disco duro.

Alternativamente, puede usar otro examinador de la Web para guardar el archivo PDF en su disco.

A veces Internet Explorer puede mostrar un área vacía en el lugar en que debería ir un archivo PDF. Esto puede deberse a que Internet Explorer tiene una copia anticuada o defectuosa del archivo PDF en su caché. Quizá pueda corregir el problema borrando la caché de este modo:

- seleccione el menú Ver > Opciones de Internet Explorer
- pulse la ficha "Avanzadas" (en la parte superior derecha del cuadro)
- pulse el botón Configuración... de la sección "Archivos temporales de Internet"
- pulse el botón Vaciar carpeta...
- pulse Sí
- pulse Aceptar
- pulse Aceptar

Luego renueve la imagen de la ventana abierta en Internet Explorer mediante el botón Actualizar, mediante la opción Ver > Actualizar o mediante F5.

Si Internet Explorer está seleccionado como examinador de la Web en el cuadro de diálogo Preferencias de Weblink de Acrobat Reader y usted utiliza Acrobat Reader fuera de un examinador, se iniciará una sesión aparte de Internet Explorer cada vez que pulse un enlace Weblink en un archivo PDF o que seleccione cualquiera de los submenús de Ayuda > Adobe en la Web (nota: si, cuando instala Acrobat Reader, Internet Explorer es su examinador primario, el instalador de Acrobat Reader lo configurará automáticamente como examinador predeterminado en las Preferencias de Weblink).

Si visualiza un archivo PDF que llena una ventana de Internet Explorer, el icono de impresión de éste o su opción de menú Archivo > Imprimir... no imprimirán correctamente el archivo PDF. El icono Imprimir de la barra de herramientas de Acrobat abre el cuadro de impresión de Acrobat, que permite imprimir el archivo PDF completo.

Al usar el icono de impresión de la barra de herramientas de Internet Explorer o el comando Archivo > Imprimir... para imprimir una página HTML que contiene un archivo PDF incrustado, la impresión

incluirá la página HTML sólo con la primera página del archivo PDF redimensionada para adaptarla al área proporcionada para ella. La impresión de una página HTML de este tipo en una impresora PostScript con la versión actual de Acrobat Reader es muy lenta.

Si un archivo PDF incrustado se muestra con una barra de herramientas, el icono Imprimir de la misma abrirá el cuadro de impresión de Acrobat, que permite imprimir el archivo PDF completo.

El autor de una página HTML puede proporcionar un botón Imprimir asociado a un archivo PDF incrustado (este botón se implementa mediante un VBScript). Pulse el botón Imprimir para abrir el cuadro de impresión de Acrobat.

#### - GENERAL =====

Barra de herramientas, botones: si se da el caso, poco probable, de que tenga instalado un elevado número de plug-ins de Acrobat Reader, algunos botones de la barra de herramientas pueden extenderse más allá del borde derecho de la pantalla en monitores de baja resolución, quedando invisibles. Una solución rápida consiste en eliminar de la barra de herramientas tantos botones de plug-ins como sea posible. [151999]

CD-ROM: si abre un archivo PDF desde un CD-ROM, extrae ese CD-ROM y luego intenta volver a acceder al archivo, recibirá un mensaje de error del sistema. Recuerde siempre que debe cerrar todos los archivos de CD-ROM que tenga abiertos antes de extraer éste.

Color calibrado: la opción Usar color calibrado, en el cuadro de diálogo Preferencias generales, sólo es funcional si tiene instalado el plug-in Acrobat Device-Independent Color. [163728]

Colores del monitor: si cambia el número de colores disponibles para su monitor, deberá reiniciar Acrobat Reader para que el cambio se aplique. [158859]

Colores incorrectos: si los colores de su monitor parecen totalmente incorrectos, haga lo siguiente: en el archivo ini de Acrobat Reader (c:\windows\acoread.ini), sustituya la línea 'IS8514=4' por 'IS8514=105'.

Controlador de vídeo Compaq MGA8.DRV: el uso de este controlador (que viene instalado en los modelos Compaq DeskproXL 586 (1024x768, 640x480, 256 colores) con placas Compaq Qvision 2000 puede hacer que Acrobat Reader se bloquee. Solución: desactive la opción Usar caché de página del cuadro de diálogo Archivo > Preferencias > Generalidades.

Copia de texto al Portapapeles: si copia texto al Portapapeles y luego lo inserta en otra aplicación, la fuente puede cambiar. [117507]

Estándar, modo (Windows 3.1): Acrobat Reader 3.0 no funciona en modo estándar; deberá ejecutar Windows 3.1 en el modo extendido.



Fuentes redondeadas e imágenes monocromas: el redondeo (o suavizado) de fuentes no está disponible para sistemas Windows 3.x. Las imágenes monocromas pueden suavizarse en estos sistemas si se activa la opción correspondiente (cuadro Archivo > Preferencias > Generalidades). El redondeo de fuentes sólo se realiza para fuentes Type 1 y TrueType; las fuentes Type 3 no se ven afectadas.  
[153457,151701]

Lotus Notes 3.x: al abrir un archivo PDF incrustado en una base de datos Notes, la ventana de Acrobat Reader puede parpadear ligeramente. Esto se debe a que Lotus Notes está dando a OLE de Acrobat Reader instrucciones para mostrar, ocultar, y finalmente mostrar el documento PDF.

Mach 32, tarjeta de vídeo de ATI: Si utiliza la tarjeta MACH 32 de ATI, asegúrese de utilizar el modo de 256 colores con la Color Palette activada (ON). En otras palabras, no utilice el modo de 256 colores con la paleta de colores desactivada. En el caso de Acrobat, asegúrese de que la paleta esté activada.

Matrox, controlador de vídeo: el controlador de vídeo Matrox MGA de 24 bits y 16,7 millones de colores para Windows 3.1 puede producir texto ilegible al utilizarse con Acrobat Reader 3.0. Solución: use el controlador de vídeo Windows VGA. [165155]

NEC UltraLite Versa Linear, controlador: las imágenes rotadas pueden presentar interferencias cuando utilicen el controlador de vídeo en color UltraLite Versa Linear 640x480 256. Solución: utilice el controlador UltraLite Versa 640x480 256.

Número 9, controlador de vídeo: cuando se haya activado el caché de página de Acrobat Reader, si ésta presenta líneas horizontales atravesándola, pruebe a desactivar el modo turbo en el controlador de vídeo n°9GXE. Puede hacerlo mediante el menú Turbo del programa #9GXE Status, accesible desde el panel de control de n°9 Hawkeye.

OLE: Acrobat Reader no puede usarse para insertar o crear objetos con incrustación OLE, ya que Reader no permite guardar un archivo PDF ni introducir cambios en él. [117835]

OLE y enlaces/marcadores/películas: los enlaces y los marcadores de página que conducen a otros archivos PDF y las reproducciones de archivos de películas y de sonido externos no funcionarán si el archivo PDF está incrustado como objeto OLE. [109027,118373]

OS/2: Acrobat Reader 3.0 debe ejecutarse en el modo de compatibilidad con Windows 3.1 de OS/2 2.1 y OS/2 2.1.1.

PC Tools para Windows 1.0: en Windows 3.1 no se creará ningún icono, elemento ni grupo de programas de Adobe Acrobat 3.0. Consulte el apartado anterior sobre INSTALACIÓN para saber cómo solucionar este problema.

PhoneNet: PhoneNet no proyecta correctamente los nombres de archivo en Macintosh que contengan caracteres ASCII especiales. Por lo tanto, no podrá abrir ninguno de esos archivos en Acrobat Reader. Solución: no

utilice caracteres especiales en nombres de archivo a los que vayan a acceder tanto usuarios de Macintosh como de Windows a través de una red PhoneNet.

Portapapeles: si selecciona Ventana > Mostrar Portapapeles y recibe un mensaje de error, lo más probable es que se deba a que el programa CLIPBRD.EXE no se instaló con Windows. [162165]

Pósteres de película: los pósteres de películas no se imprimen. [164996]

Preferencias de pantalla completa: los cambios realizados en estas preferencias sólo se aplican una vez que sale de esta presentación y vuelve a entrar en ella. [163985]

Presentación continua y notas: las notas de texto que se extienden más de una página (por arriba o por abajo) al visualizarse en modo Una sola página, pueden cortarse si pasa a los modos Continua o Continua: páginas opuestas. Solución: pulse la nota para activarla. [148150]

QEMM: parece haber conflictos entre QEMM, ATI Mach 64 y Acrobat Reader 3.0 que pueden llegar a bloquear el ordenador. La actualización a QEMM 8.0.1 puede resolver este problema. Consulte <http://arachnid.qdeck.com/qdeck/products/QEMM/> o <http://www.quarterdeck.com/> para informarse sobre actualizaciones. [154597]

QuickTime 2.1.x: algunas películas QuickTime antiguas (de 1991 o anteriores) pueden no funcionar correctamente debido a que sus imágenes de póster no pueden ser extraídas por el software del sistema QuickTime actual. Una posible solución es procesar la película con la Internet Movie Tool de Apple. Consulte la sede de Apple para QuickTime: <http://quicktime.apple.com/qt/qthome.html> o <http://quicktime.apple.com/qt/sw/sw.html>, si desea más información. [174670]

Syshook: Syshook es una aplicación que complementa los menús de aplicaciones del sistema; no funciona bien con Acrobat Reader.

Windows para Trabajo en Grupo: las extensiones Netware de Windows para Trabajo en Grupo (windows\netx.com) han causado problemas con el cuadro de diálogo Abrir de Acrobat Reader y otras aplicaciones. Solución: póngase en contacto con Microsoft.

Windows NT 3.51: asegúrese de que ha instalado el Service Pack más reciente para obtener los mejores resultados con Acrobat Exchange 3.0. Las actualizaciones de software de Microsoft pueden encontrarse en <ftp://ftp.microsoft.com/softlib/>, y afectan a la impresión en impresoras PCL. [151625]

- IMPRESIÓN  
=====

Impresión desde Internet Explorer: lea la información sobre impresión del apartado sobre problemas detectados al usar Acrobat Reader 3.0 con

Microsoft Internet Explorer 3.0, de la sección EXAMINADORES DE LA WEB.

===== Impresoras específicas

Canon BJC 4100: los archivos PDF pueden no imprimirse correctamente en el modo fotográfico de la impresora. Solución: use el modo de gráficos y texto o el modo automático de la impresora. [174198]

Canon LBP-8IV: use el modo de mapa de bits de la impresora para obtener un resultado óptimo.

Controlador de impresora extendido HP LaserJet 5M: para obtener los mejores resultados, se recomienda utilizar el controlador de impresora estándar HP LaserJet 5M en lugar del controlador extendido que se proporciona con la impresora. [158889]

HP DeskJet, impresoras: para obtener los mejores resultados, se recomienda utilizar el modo de gráficos de trama en lugar del de gráficos de vectores.

HP DeskJet 500C: este modelo tiene un área no imprimible cerca de la parte superior de la página. Asegúrese de usar la opción "Ajustar en pantalla" en el cuadro de impresión de Acrobat Exchange.

HP LaserJet, impresoras: para obtener los mejores resultados, se recomienda utilizar la opción de fuentes/tipos TrueType del controlador de la impresora para transferir las fuentes/tipos TrueType como mapas de bits (en lugar de como fuentes de contorno). A continuación se proporcionan los valores del cuadro de diálogo Propiedades para cada controlador:

LaserJet III: ficha Fuentes, sección de fuentes TrueType:  
seleccione la opción "Transferir fuentes TrueType como mapa de bits".

LaserJet 4: ficha Fuentes, sección de fuentes TrueType:  
seleccione la opción "Transferir fuentes TrueType como mapa de bits".

LaserJet 5: ficha Fuentes, sección de fuentes TrueType:  
seleccione la opción "Transferir fuentes TrueType como mapa de bits".

===== Impresión PCL y no PostScript

Formularios / impresoras PCL: algunos objetos de formulario (campos, botones, etc.) que se solapan con otros elementos de la página pueden no imprimirse correctamente en impresoras PCL debido a problemas de superposición. [164189]

Mejoras en el rendimiento: el rendimiento de Acrobat 3.0 se ha mejorado sustancialmente en la impresión a impresoras PCL y otras impresoras no PostScript si se le compara con el de Acrobat 2.1. En los sistemas Windows 95 y NT se ha mejorado la impresión tanto de texto como de gráficos; en los sistemas Windows 3.x, las mejoras se limitan al texto.

TrueType / impresión: para obtener los mejores resultados, se recomienda utilizar la opción de fuentes/tipos TrueType del controlador de la impresora para transferir las fuentes/tipos TrueType como mapas de bits (en lugar de como fuentes de contorno). A continuación se proporcionan los valores del cuadro de diálogo Propiedades para cada controlador:

LaserJet III: ficha Fuentes, sección de fuentes TrueType: seleccione la opción "Transferir fuentes TrueType como mapa de bits".

LaserJet 4: ficha Fuentes, sección de fuentes TrueType: seleccione la opción "Transferir fuentes TrueType como mapa de bits".

LaserJet 5: ficha Fuentes, sección de fuentes TrueType: seleccione la opción "Transferir fuentes TrueType como mapa de bits".

Si los problemas persisten, active la opción Imprimir TrueType como gráficos (si el controlador la incluye). [174299]

Impresoras no PostScript -

Ciertos archivos PDF pueden no imprimirse correctamente en impresoras no PostScript. Si la impresión no le convence quizá quiera seleccionar otro modo de impresión en el controlador e intentarlo de nuevo.

Alternativamente, quizá desee imprimir el documento a una impresora PostScript si dispone de ella.

Para cambiar el modo de impresión en Windows 95, pulse el botón Inicio, y luego Configuración > Impresoras. Seleccione otro modo de impresión para el controlador y vuelva a intentarlo.

Para cambiar el modo de impresión en Windows 3.1, pulse dos veces el icono de Panel de control y luego pulse dos veces el icono Impresoras. En el cuadro de diálogo Impresoras, pulse el botón Configurar para ver los valores de configuración de la impresora. Si desea seleccionar el modo de gráficos, quizá deba pulsar también un botón Opciones.

Modo de tramas o modo de vectores: puede obtener resultados más coherentes si el controlador de la impresora está configurado para usar el modo de tramas para los gráficos. No todos los controladores de impresora disponen de este modo. [162671]

Tramado: asigne a la opción Gráficos / Tramado del controlador de la impresora los valores "Fino" o "Gruoso" para obtener los mejores resultados al imprimir imágenes de medios tonos. Un valor de "Ninguno" produciría resultados de baja calidad. [176134]

Controladores de impresora en Windows 3.1: los controladores suministrados con Microsoft Windows 3.1 para las impresoras HP LaserJet III, IIID, IIIP y IIISi pueden no funcionar correctamente con Acrobat Reader (y con otras aplicaciones en general). Adobe recomienda el uso de un controlador de impresora PCL basado en el Controlador de impresora universal V.3.1.2. A continuación se proponen varias formas de obtener este controlador:

- World Wide Web: copie el archivo "HPPCL5.EXE" en

<http://www.microsoft.com/kb/softlib/mslfiles/hppcl5.exe>".

- Boletín electrónico de Microsoft: puede acceder al servicio de transferencia de archivos del Boletín electrónico de Microsoft llamando al + 1-206-739-4009. La línea es de 9600 baudios y debe configurar su módem para usar 8 bits, 1 bit de parada y ninguna paridad. Una vez conectado, verá un boletín electrónico accesible mediante menús. Copie el archivo "HPPCL5.EXE" y siga las mismas instrucciones que se le daban más arriba.

- Microsoft: si no dispone de módem, puede llamar a Microsoft directamente (+ 1-800-426-9400) y obtener los controladores de la impresora LaserJet III en un disquete.

- Hewlett-Packard: de nuevo, si no dispone de módem puede llamar a Hewlett-Packard directamente (+ 1-303-739-4009) y obtener los controladores de la impresora LaserJet III en un disquete. También puede usar este número para conseguir los últimos controladores de las familias de impresoras HP LaserJet 4, DeskJet y PaintJet.

600 ppp: si surgen problemas al imprimir en impresoras HP LaserJet en modo 600 ppp, use el modo 300 ppp o, si la impresora dispone de una opción PostScript, imprima a 600 ppp en modo PostScript. Este problema de impresión a 600 ppp del modelo PCL5 no parece exclusivo de Acrobat. Los documentos con imágenes gráficas pueden no imprimirse correctamente en la LaserJet 4 en modo PCL a 600 ppp a menos que la opción de gráficos de la configuración del controlador de impresora de Windows tenga el valor de entramado.

Impresión con la técnica de arrastrar y colocar: para impresoras no PostScript sólo puede arrastrar un archivo PDF cada vez a los iconos de impresora. Si la impresora es PostScript, podrá arrastrar varios de estos archivos a su icono para imprimirlos. [176051]

Horizontal: para aumentar el rendimiento de las impresoras no PostScript con documentos en formato completamente horizontal, el controlador de impresora debe tener la orientación horizontal en la configuración de impresora de Windows.

===== Impresión PostScript

AdobePS 3.01 para Windows 3.1: para obtener los mejores resultados en impresoras PostScript, Adobe recomienda la utilización del controlador AdobePS 3.01 (como mínimo). Dicho controlador y las instrucciones de instalación correspondientes se incluyen en la carpeta DRIVERS / WIN31, correspondiente a su idioma, del CD-ROM de Acrobat Reader 3.0. Advierta que los corondeles y la prestación de n-arriba no funcionan con Acrobat Exchange o Reader 3.0. [181119]

AdobePS 4.1 para Windows 95: para obtener los mejores resultados en impresoras PostScript, Adobe recomienda la utilización del controlador Adobe PostScript Printer Driver 4.1 en el sistema operativo Windows 95. Dicho controlador proporciona varias opciones no disponibles en el controlador estándar de impresora PostScript de Windows 95, como la impresión de corondeles, y además es compatible con más aplicaciones. El controlador y las instrucciones de instalación correspondientes se

incluyen en la carpeta DRIVERS / WIN95 correspondiente a su idioma del CD-ROM de Acrobat Reader 3.0. También puede conseguirlos en: <http://www.adobe.com/prodindex/printerdrivers/>

Apple Personal LaserWriter NT: si utiliza una Apple Personal LaserWriter NT no actualizada a una Personal LaserWriter NTR, Acrobat Reader no podrá imprimir fuentes sustitutorias. Póngase en contacto con su distribuidor de Apple para informarse sobre cómo actualizar la impresora.

Datos binarios puros: no utilice la opción de datos binarios puros del controlador de impresora PostScript cuando imprima desde Acrobat Exchange o Reader; use la opción de datos ASCII, que es el ajuste predeterminado. En el cuadro de diálogo Propiedades del controlador de impresora, elija la ficha PostScript. Pulse el botón Opciones avanzadas... para acceder al cuadro de diálogo Opciones PostScript avanzadas. Elija la opción Datos ASCII en la sección Formato de datos. [161459]

Escalar/ampliar para ajustar: no existe la opción Escalar/ampliar en el cuadro de diálogo de impresión pero, con este truco, que funciona sólo con impresoras PostScript, puede "escalar una página para que se ajuste al tamaño del papel, independientemente del tamaño de éste":

1/ En el cuadro de diálogo de configuración de impresión, establezca el valor Escala (Windows) o Reducir/ampliar (Macintosh) en un 400 %.

2/ En el cuadro de diálogo de impresión de Acrobat, seleccione Ajustar a ventana.

3/ Imprima. De este modo, se reducirá o ampliará la página para ajustarse al tamaño del papel. En realidad lo que hace es ampliar enormemente la página y, luego, ajustarla al tamaño del papel.

Imágenes JPEG: para mejorar el rendimiento al imprimir archivos PDF con imágenes comprimidas mediante JPEG en impresoras PostScript Level 2, puede cambiar el ajuste del controlador de la impresora PostScript para permitir que Acrobat y el controlador envíen los datos JPEG comprimidos directamente a la impresora. En el cuadro de diálogo Propiedades de la impresora, elija la ficha PostScript. Pulse el botón "Opciones avanzadas..." para ver el cuadro Opciones PostScript avanzadas. Escoja la opción "Datos binarios puros" en la sección Formato de datos. Este valor puede causar problemas con otras aplicaciones; si lo hace, restablezca los valores anteriores pulsando el botón Restaurar predeterminados. [121344]

Impresión n-arriba: la impresión n-arriba sólo es compatible con el controlador AdobePS para Windows 95, no con el controlador Microsoft "pscript". [177536]

Memoria: si le surgen problemas, como "VMerror", al imprimir a impresoras PostScript Level 1 ó 2, tal vez se deba a que la impresora dispone de poca memoria (esto puede ocurrir con la versión no actualizada de LaserWriter, con LaserWriter Plus y con LaserWriter II NT o NTX). Hay dos posibles soluciones para este problema:

1/ En el cuadro de diálogo Preferencias generales (al que se accede mediante Archivo > Preferencias > Generalidades), puede elegir sólo Serif o sólo Sans en Fuentes sustitutorias. De este modo liberará

más memoria en la impresora, aumentando las posibilidades de que se imprima correctamente el documento.

2/ La otra opción de que dispone es la adquisición de más memoria para la impresora.

## READER CON SEARCH

=====

El plug-in Acrobat Search permite buscar texto en archivos PDF ubicados en un disco duro local, en CD-ROM o en una red de área local (para buscar en archivos PDF almacenados en un servidor Web necesitará un dispositivo de búsqueda basado en servidores Web). Acrobat Reader está disponible con o sin el plug-in Search. Acrobat Reader con Search puede encontrarse en el CD-ROM de Acrobat Reader 3.0 y redistribuirse gratuitamente. Para informarse sobre problemas detectados relacionados con el plug-in Search, consulte el archivo Leame-Search instalado con la versión de Acrobat Reader que viene acompañada de Search.

Los siguientes puntos afectan a la copia de Reader que se instala con Search:

Algunos archivos no aparecen en la lista de resultados de la búsqueda: si está activada la función Proximidad, tal vez no aparezcan en la lista de resultados algunos de los archivos que contengan las palabras buscadas si éstas se encuentran a una distancia de 2 ó 3 páginas. Por ejemplo, si busca "ingresos y gastos" y las dos palabras aparecen en un archivo cuyas páginas A4 se encuentran llenas de texto de 12 puntos, el archivo sólo aparecerá en la lista de resultados si ingresos y gastos se encuentran en la misma página o en páginas consecutivas.

El archivo tarda mucho en abrirse o no se encuentra: al abrir un archivo de la lista de resultados puede tardar mucho tiempo o incluso no abrirse. Este problema se debe a la utilización de nombres de archivo distintos de 8.3 y nombres de directorio con más de 8 caracteres. Para resolver este problema, bautice los archivos y los directorios de acuerdo con las convenciones 8.3 y vuelva a crear el índice. Asimismo, puede evitar este problema con sólo marcar "add ID's to 1.0 files" en las opciones de índices del cuadro de diálogo y usar nombres compuestos por 8 caracteres para los directorios de alto nivel. Estos cambios le servirán de ayuda a Search para localizar y abrir los archivos con más rapidez. Cuando se buscan palabras habituales como, por ejemplo, la preposición "a", puede parecer que el ordenador se bloquea. De hecho, Search tarda mucho tiempo, debido a que el número de apariciones es tan grande que le lleva un rato recuperarlas del índice.

Los índices no admiten las opciones de palabras: algunos índices se crean de forma que no admiten las opciones de palabras, como Etimología o Sinónimos. En la documentación se ha cometido un error al afirmar que cuando se realizan búsquedas en estos índices con estas opciones, Search no hallará palabras con la misma raíz ni sinónimos de las palabras objeto de búsqueda, puesto que sí las hallará aún cuando estas opciones no se hayan incluido en el índice. Así pues, la

exclusión de estas opciones en el índice afectará sólo a Ayuda término y no mostrará raíces o sinónimos para este índice.

No se hallaron documentos coincidentes: si ha buscado un sintagma que contiene una palabra vacía, es posible que no encuentre ningún documento coincidente. Por ejemplo, al buscar "justo a tiempo" no hallará ningún resultado si "a" es una palabra vacía.

No se usa la opción Proximidad: la opción Proximidad sólo se encuentra disponible para búsquedas sencillas con el operador Y, como "ingresos Y gastos". En el caso de búsquedas más complejas como, por ejemplo, "ingresos Y (gastos O beneficios)", Proximidad se desactivará de forma automática.

Redes: Acrobat Search y Catalog pueden tener dificultades al indexar o buscar documentos debido a las diferentes formas en que el software de redes asigna nombres distintos de 8.3. Por ejemplo, lo que aparece en una red de un Macintosh puede ser distinto de lo que aparece en un PC. Acrobat Search y Catalog se han probado en las siguientes redes:

- Novell Netware y Netware Lite
- Banyan Vines
- Sun Select PC-NFS 3.5, 4.0, 5.0 y 5.1
- NetManage ChameleonNFS
- IBM OS/2 2.1
- Microsoft Windows para Trabajo en Grupo 3.11
- Microsoft Windows 95 y
- Microsoft Windows NT Advanced Server 3.1

Puede que funcionen en otras redes, pero no se han probado.

Resalto de palabras imprevistas: el uso de algunas de las opciones de palabras, como Sinónimos, puede hacer que se busquen y resalten palabras imprevistas. Use el cuadro de diálogo Ayuda término para saber qué palabras se buscarán al seleccionar las opciones de búsqueda.

Resalto y proximidad: cuando utilice la opción Proximidad sólo se resaltarán una aparición de los términos en cada documento, incluso cuando las palabras buscadas aparezcan varias veces. La opción Proximidad ordena los resultados en función de la distancia a la que se encuentren en el documento los términos objeto de búsqueda. El documento se jerarquiza de acuerdo con los términos objeto de búsqueda que se encuentren cerca y sólo se resaltarán en el documento estas apariciones del término. Las otras no se resaltarán debido a que no contribuyen a la jerarquización del documento en la lista de resultados.

Se ha producido un error interno al llevar a cabo la búsqueda: cuando lleve a cabo búsquedas en documentos que contengan títulos largos, tal vez reciba un mensaje de error interno de Acrobat, que se deberá a que los primeros 63 caracteres de los títulos son iguales. Por ejemplo, supongamos que tenemos dos documentos con los títulos: "Jovencito emponzoñado de whisky, qué figurita exhibes; por Cris Etxebeste" y " Jovencito emponzoñado de whisky, qué figurita exhibes; por Cris Echeveste". Estos títulos están compuestos por 74 caracteres y los 66 primeros son idénticos, por lo que aparecerá el cuadro de diálogo si los resultados de la búsqueda se ordenan por títulos. Una posible solución es que no se repitan los primeros 63 caracteres de ninguno de



los campos de los documentos (especialmente el Título), si los valores de los campos pueden estar compuestos por más de 64 caracteres, y volver a indexar los documentos.

Sobrecarga del servidor de la red: un servidor de archivos de red puede alcanzar su máxima utilización cuando muchos usuarios lleven a cabo amplias búsquedas a la vez, lo que provoca una sobrecarga en el servidor y una consecuente ralentización de todos los otros procesos. Ocurre cuando muchas búsquedas amplias intentan leer el índice completo, lo que obliga al servidor a cargarlo en su caché y, como los índices pueden ser muy extensos, las cachés se pueden sobrecargar. Para evitar este tipo de problemas, no debe realizar búsquedas amplias como "\*informe" que conlleven la lectura de todo el índice.

=====

Adobe, Acrobat y PageMill son marcas comerciales de Adobe Systems, Incorporated. Macintosh y QuickTime son marcas comerciales registradas y True Type es una marca comercial de Apple Computer, Inc. Pentium es una marca comercial registrada de Intel Corporation. Microsoft y Windows son marcas comerciales registradas y ActiveX y Windows NT son marcas comerciales de Microsoft Corporation. Netscape y Netscape Navigator son marcas comerciales de Netscape Communications Corporation.

(c) 1983-1996 Adobe Systems Incorporated. Reservados todos los derechos.